

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE  
KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA EKONOMİK VE MALİ İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti aralarındaki ekonomik ve mali işbirliğinin 2013, 2014 ve 2015 yıllarında aşağıdaki koşullarda sürdürülmesi hususunda anlaşmışlardır.

**I- Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti;**

2013, 2014 ve 2015 yıllarında işbu Protokol'ün eki "Sürdürülebilir Ekonomiye Geçiş Programı"nı reformları hayata geçirerek ve mali disiplin çerçevesinde faiz hariç cari bütçe açığını Program sonunda 315 milyon TL'ye indirerek uygulamayı,

**II- Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti;**

1. Kamu Maliyesinin Desteklenmesi, Reel Sektörün Desteklenmesi, Altyapı Yatırımları, Savunma, Teşvik Kredileri ve Reformları Desteklemek için kullanılmak amacıyla 2013, 2014, 2015 yıllarında Türkiye'den su ve elektrik teminine yönelik projeler hariç toplam 3 milyar TL'ye kadar olmak üzere Türk Lirası cinsinden hibe ile Türk Lirası veya ABD Doları cinsinden kredi yardımında bulunmayı,
2. Kullanım şartları Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Teknik Heyetleri arasında mutabakatla belirlenmek üzere, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde borç yönetiminin faaliyete geçirilmesi ve kamu bankalarının reforme edilmesi amacıyla, 300 milyon TL'ye kadar ilave kredi yardımı yapmayı,
3. Türkiye Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Kararı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde öncelikle turizm olmak üzere belirlenecek alanlardaki yatırımlara, tespit edilecek esas ve usuller çerçevesinde, Türkiye Kalkınma Bankası ve diğer bankalar aracılığıyla uygun koşullarda kredi kullandırılmasını sağlamayı,
4. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti'nin ihtiyaç duyacağı her alanda teknik yardım sağlamayı, kamu görevlilerini ve diğer uzmanlarını gerektiği sürece Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde geçici olarak görevlendirmeyi,

taahhüt etmişlerdir.

### III- Diğer Hususlar

1. Türkiye Cumhuriyeti tarafından taahhüt edilen kredi ve hibe tutarlarının yıllık dilimi ve tertipler arasındaki dağılımı her yıl Türkiye Cumhuriyeti Merkezi Yönetim Bütçe Kanunları ile belirlenecektir. Merkezi Yönetim Bütçe Kanunu'nda yer alan ödeneklerin kullanım alanlarına göre dağılımı Türkiye Cumhuriyeti Teknik Heyetinin teklifi üzerine Kıbrıs İşlerinden Sorumlu Başbakan Yardımcısı'nın onayı ile tespit edilecektir.
2. Protokolün II-3'üncü maddesinde belirtilen krediler hariç diğer yardımlar, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti arasında koşulları ve karşılıklı mükellefiyetleri belirlenecek anlaşmalar imzalanmak suretiyle yapılacaktır.
3. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Teknik Heyeti, her ay Aylık Program İzleme Raporu, her üç ayda bir kapsamlı Uygulama Sonuç Raporu hazırlayacaktır. Bu raporlar Türkiye Cumhuriyeti Teknik Heyetince aylık olarak yapılacak toplantılarda değerlendirilecektir. Değerlendirme neticesinde belirlenen kredi ve hibeler Türkiye Cumhuriyeti Teknik Heyeti kararına istinaden Kıbrıs İşlerinden Sorumlu Başbakan Yardımcısı'nın onayı üzerine Hazine Müsteşarlığınca Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne aktarılacaktır.
4. Reel Sektörün Desteklenmesi Ödeneğinin projelendirilmesinde, KKTC'de oluşturulacak Reel Sektör Danışma Kurulunun değerlendirmeleri de dikkate alınacaktır.
5. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ekonomisinin gidişatı ve Programın uygulamaları Türkiye Cumhuriyeti ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Teknik Heyetlerinin altı ayda bir yapacakları gözden geçirme toplantılarında değerlendirilecektir.
6. Her yıl ayrılacak kaynakların harcama esas ve usulleri, bu Protokol'ün diğer maddelerine aykırı olmamak üzere imzalanacak yıllık protokoller ile tespit edilecektir.
7. Reformları desteklemek için ayrılan kaynak, reformların finansmanında veya reformların tamamlanması şartına bağlı olarak bütçe açığı için kullanılacaktır.

8. İşbu Protokol, tarafların kendi mevzuatları uyarınca yasal işlemleri tamamladıklarını belirten son bildirim tarihinden itibaren yürürlüğe girecektir.

İşbu Protokol 04/12/2012 tarihinde iki asıl nüsha olarak Ankara'da imzalanmıştır.

KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA

TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA

İrsen KÜÇÜK  
Başbakan

Beşir ATALAY  
Başbakan Yardımcısı